



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 04

Documento: Relatório de Classificação de Reação ao Fogo

Arquivo: L. 430, pág. 04

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 21 de maio de 2025

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



RELATÓRIO DE CLASSIFICAÇÃO DE REAÇÃO AO FOGO
Nº 2024/150

Segundo a norma EN 13501-1 (2018)

Notificação do Governo Francês à Comissão Europeia
sob nº NB 2401
Regulamentação (UE) nº 305/2011

Solicitante:

BELGOTEX DO BRASIL
INDÚSTRIA DE CARPETES LTDA
Avenida José Carlos Gomes, 355
PONTA GROSSA - PR - BRASIL

Nome do Produto:

Carpete Modular Bac 100% SDN - Solutions Dyed Nylon (PA)

Descrição:

Coberturas Têxteis de Piso (família EN 1307)
(ver descrição detalhada no parágrafo 2)

Data da Emissão:

20/05/2025 (atualização)

A classificação indicada não prejudga a conformidade dos materiais comercializados pelas amostras submetidas aos testes e, sob nenhuma circunstância, este documento não deve ser considerado como aprovação do tipo ou certificação do produto no sentido do Artigo L 115-27 do Código do Consumidor.

*Este relatório de teste pode ser copiado ou reproduzido integralmente apenas.
Consiste de 4 páginas.*





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 04

Documento: Relatório de Classificação de Reação ao Fogo (Continuação)

Arquivo: L. 430, pág. 05

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 21 de maio de 2025

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

SARL C.R.E.T.

Página 2/4

Relatório de classificação
Nº 2024/150

1. Introdução

Este relatório de classificação define a classificação atribuída ao(s) produto(s) supramencionado(s) segundo os procedimentos estabelecidos na norma NF EN 13501 (2018).

2. Detalhes do produto classificado

2.1. Norma do produto

NF EN 14041 (2005): "Coberturas resilientes, têxteis e laminadas de pisos - Características essenciais".

2.2. Descrição do produto

Carpete tufado de pilha estruturado sobre fundo em betumem (família EN 1307).

Testado com tinta não permanente (adesivo colante com deposição de 120g/m²) sobre uma placa de fibrocimento de classificação A2_n-s1 com densidade de (1800 ± 200 kg/m³) e espessura de (8 ± 2) mm.

Superfície de uso: 100% poliamida

Massa nominal por unidade de área: 3900 g/m²

Espessura nominal total: 6,0 mm

Espessura nominal efetiva da pilha: 3,0 mm

3. Relatórios de testes e resultados dos ensaios fundamentando esta classificação

3.1. Relatórios dos ensaios

Nome do laboratório	Nome do solicitante	Relatório de ensaio Nº	Método de ensaio
C.R.E.T.	BELGOTEX DO BRASIL INDÚSTRIA DE CARPETES LTDA Avenida José Carlos Gomes, 355 PONTA GROSSA - PR - BRASIL	RL2024/471-1	NF EN ISO 9239-1 (EN ISO 9239-1: 2010)
		RL 2024/471-2	NF EN ISO 11925-2 (EN ISO 11925-2: 2020)

3.2. Resultados dos ensaios

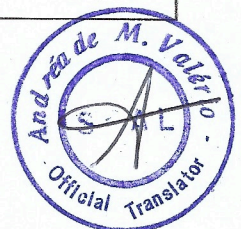
Método de ensaio	Produto	Número de ensaios	Resultados	
			Parâmetros	Parâmetros de conformidade
NF EN ISO 11925-2	Carpete Modular Bac 100% SDN Solution Dyed Nylon (PA)	6	Fs ≤ 150 mm	Conforme
Exposição da superfície - 15 segundos			Ignição do papel filtro	Conforme

Método de ensaio	Produto	Número de ensaios	Parâmetros	Resultados
				Parâmetros contínuos: valor médio
NF EN ISO 9239-1	Carpete Modular Bac 100% SDN Solution Dyed Nylon (PA)	3	Fluxo crítico de calor (kW/m ²)	8,4
			Fumaça (% X mín)	81,1

4. Classificação e campo de aplicação

4.1. Referência da classificação

Esta classificação foi feita segundo a norma EN 13501-1 (2018).





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 04

Documento: Relatório de Classificação de Reação ao Fogo (Continuação)

Arquivo: L. 430, pág. 06

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 21 de maio de 2025

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

SARL C.R.E.T.

Página 3/4

Relatório de classificação
Nº 2024/150

4.2. Classificação

Comportamento do fogo		Produção de fumaça
B _{fl}	-	s1

Classificação: B_{fl} – s1

4.3. Campo de aplicação

Esta classificação é válida para as seguintes aplicações de uso final:

Colado com cola não permanente e com cola permanente sobre fibrocimento Classe A1_{fl} ou A2_{fl} com densidade $\geq 1350 \text{ kg/m}^3$.

Esta classificação é válida para os seguintes parâmetros de produtos:

- Uma massa nominal por unidade de área de: 3900 g/m^2
- Uma espessura nominal de: 6,0 mm
- Uma espessura de pilha nominal de: 3,0 mm

Esta classificação da família de produtos é válida para as seguintes marcas registradas:

Solidus MB
Trends MB
Shadow MB
Astral MB
Interlude MB
City Square MB
Agregatta MB
RDP 205 MB
Equinox MB
Efecto Graphics MB
Efecto Stripes MB
Efecto Basics MB
Efecto MB
Journey MB
Odyssey MB
Navigator MB
Frontier MB
Adventure MB
Metrópolis Transitions MB
Layout MB
Metrópolis MB
3 Tonos MB
Forge MB
Connect 2.0 MB





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 04

Documento: Relatório de Classificação de Reação ao Fogo (Continuação)

Arquivo: L. 430, pág. 07

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 21 de maio de 2025

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

SARL C.R.E.T.

Página 4/4

Relatório de classificação
Nº 2024/150

5. Limitações

Este documento de classificação não representa aprovação de tipo ou certificação do produto.

“A classificação atribuída ao produto neste relatório é apropriada para uma declaração de conformidade pelo fabricante dentro do contexto de sistema 3 de avaliação e verificação de constância de desempenho (AVCP) de produtos de construção e da marca CE sob a Diretriz 305/2011/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março de 2011 estabelecendo condições harmonizadas para a comercialização de produtos de construção.

O fabricante fez uma declaração, a qual encontra-se arquivada. Isto confirma que o design dos produtos não requer processos, procedimentos ou estágios específicos (sem adição de retardantes de chama, limitação de conteúdo orgânico ou adição de preenchedores) que se destinam a aperfeiçoar o desempenho em condições de fogo para obter a classificação atingida. Consequentemente, o fabricante concluiu que a atestação de sistema 3 é adequada.

O laboratório de ensaios não participou, portanto, da colheita de amostras do produto para o ensaio, embora detenha referências apropriadas, fornecidas pelo fabricante, para possibilitar a origem das amostras testadas.”

Responsável pelo Teste
David VANDIERDONCK
(assinatura constante)

Em nome do SARL C.R.E.T.
Diretor Técnico
Marc WELCOMME
(assinatura constante)

Fim do relatório de classificação

POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.

Andréa de Macedo Valério
Tradutora Pública Juramentada





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 36

Documento: Relatório de Análise

Arquivo: L. 425, pág. 70

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



Belgotex do Brasil Ind de Carpetes Ltda
Av. José Carlos Gomes 355
84043-737 PONTA GROSSA
Brasil

Sua notificação de
19-06-2024

Sua referência

Data
20-08-2024

Relatório de Análise 24.03343.01

Ensaio solicitado:

ASTM E662A (2021)

Método de Ensaio da Norma para Densidade Óptica Específica de Fumaça Gerada por Materiais Sólidos.

Identificação da amostra	Informação prestada pelo cliente	Data do recebimento
T2412737	Carpete Agulhado estruturado -BP. 920, BP.650, Plain Bac	19-06-2024
T2412738	Carpete Modular Bac 100% SDN	19-06-2024
T2412739	Carpete em rolo 100% PP	19-06-2024
T2412740	Carpete em rolo 100% SDN - Solution Dyed Nylon (PA)	19-06-2024

(assinatura constante)

Kristina De Temmerman
Responsável pelo pedido

Este relatório pode ser reproduzido desde que seja integralmente, sem a autorização por escrito da Centexbel.
Os resultados da análise cobrem as amostras recebidas. A Centexbel não se responsabiliza pela representatividade das amostras.
Ao avaliar a observância às especificações, não levamos em consideração a incerteza nos resultados do ensaio.

CENTEXBEL • centro de competência têxtil • www.centexbel.be • www.vkc.be

GENT • Technologiepark 70 • BE-9052 Zwijnaarde, Bélgica • fone +32 9 220 41 51 • fax +32 9 220 49 55 • gent@centexbel.be

GRÂCE-HOLLOGNE • Rue du Travail 5 • BE-4460 Grâce-Hollogne, Bélgica • fone +32 4 296 82 00 • g-h@centexbel.be

KORTRUK • Etienne Sabbelaan 49 • BE-8500 Kortrijk, Bélgica • fone +32 56 29 27 00 • fax +32 56 29 27 01 • info@vkc.be

Código Fiscal VAT 0459.218.289 • IBAN BE44 2100 4729 6545 • BIC GEBABEBB

Assinado digitalmente por Centexbel





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 36

Documento: Relatório de Análise (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 71

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



Relatório de Análise 24.03343.01
Data 20-08-2024
Página 2/5

Referência: T2412737 - Carpete Agulhado estruturado -BP. 920, BP.650, Plain Bac

Método de Ensaio da Norma para Densidade Óptica Específica de Fumaça Gerada por Materiais Sólidos.

Norma utilizada

ASTM E662A (2021)

Realizado em laboratório externo

CREPIM

Anexo 1

relatório DO-24-6243_A-R1.pdf





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 36

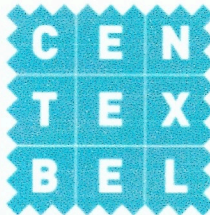
Documento: Relatório de Análise (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 72

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



Relatório de Análise 24.03343.01
Data 20-08-2024
Página 3/5

Referência: T2412738 - Carpete Modular Bac 100% SDN

Método de Ensaio da Norma para Densidade Óptica Específica de Fumaça Gerada por Materiais Sólidos.

Norma utilizada

ASTM E662A (2021)

Realizado em laboratório externo

CREPIM

Anexo 2

relatório DO-24-6243_B-R1.pdf





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 36

Documento: Relatório de Análise (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 73

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



Relatório de Análise 24.03343.01
Data 20-08-2024
Página 4/5

Referência: T2412739 - Carpete em rolo 100% PP

Método de Ensaio da Norma para Densidade Óptica Específica de Fumaça Gerada por Materiais Sólidos.

Norma utilizada	ASTM E662A (2021)
Realizado em laboratório externo	CREPIM
Anexo 3	relatório DO-24-6243_C-R1.pdf





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO

Tradutora Pública Juramentada

Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 36

Documento: Relatório de Análise (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 74

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



Relatório de Análise 24.03343.01

Data 20-08-2024

Página 5/5

Referência: T2412740 - Carpete em rolo 100% SDN -Solution Dyed Nylon (PA)

Método de Ensaio da Norma para Densidade Óptica Específica de Fumaca Gerada por Materiais Sólidos.

Norma utilizada

ASTM E662A (2021)

Realizado em laboratório externo

CREPIM

Anexo 4

relatório DO-24-6243_D-R1.pdf

Realizado em laboratório externo

POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.

Andréa de Macedo Valério

Andréa de Macedo Valério
Tradutora Pública Juramentada





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 38
Documento: Relatório de Ensaio
Arquivo: L. 425, pág. 78
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



CREPIM
Société par Actions Simplifiée - 792 178 816 R.C.S. ARRAS
Siege social : Parc de la Porte Nord - rue Christophe Colomb
62700 BRUAY LA BUISSIÈRE France
Tél.: 03.21.61.64.00 Fax: 03.21.61.64.01
E-mail: contact@crepim.fr www.crepim.fr
SIRET 792 178 816 00015 / APE 7112B / T.V.A. FR85 792 178 816

Solicitante:	CENTEXBEL
Contato:	Kristina DE TEMMERMAN
Endereço:	Technologiepark 70
Código Postal:	9052
Cidade:	ZWIJNAARDE
País:	Bélgica

Número do Pedido:	49058
Data:	21/06/2024

Relatório N° DO-24-6243\B-R1 emitido em 12/07/2024

Descrição do produto testado

Referência comercial:	Carpete Modular Bac 100% SDN (T2412738)
Data do recebimento:	26/06/2024
Descrição:	Carpete tufado de pilha composto de suporte primário 100% Poliéster, suporte secundário termoplástico com aditivo preenchedor mineral e colante de betumem e fio 100% SDN (Solution Dyed Nylon PA)
Aplicação final:	Carpete.
Espessura:	6,5 mm (declarada pelo cliente)
Densidade:	609 kg/m ³ (medida pelo laboratório)
Densidade de superfície:	3,96 kg/m ² (declarada pelo cliente)
Cor:	Verde.
Substrato:	Fibrocimento 8mm 1800 kg/m ³ .
Modo de fixação:	Colocação solta.
Lado exposto:	Lado do carpete.
Fabricante:	Ponta Grossa, PR, Brasil
Condicionamento:	23 ± 2 °C, 50 ± 5% HR

Chama-se a atenção para o fato de que os resultados obtidos com a amostra deste relatório de ensaio não poderão ser generalizados sem justificativa da representatividade das amostras e testes. O relatório de ensaio refere-se apenas à amostra testada. Esses relatórios de ensaio explicam o comportamento de amostras de um material sujeito a condições específicas de ensaio; não pretendem representar o único critério para avaliar o risco em potencial de fogo pelo produto nas condições de uso.

Os ensaios descritos neste relatório foram conduzidos no laboratório CREPIM Bruay-La-Buissière.

Para declarar ou não conformidade com a especificação, a incerteza associada ao resultado não foi considerada especificamente.

Só é permitida a reprodução integral deste ensaio.

Exceto pelo de outro modo declarado, a amostra é testada conforme recebida.

CREPIM não pode ser responsabilizado por informações relativas ao elemento testado. Esta informação é fornecida pelo solicitante.





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO

Tradutora Pública Juramentada

Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 38

Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 79

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



CREPIM
Société par Actions Simplifiée - 792 178 816 R.C.S. ARRAS
Siège social : Parc de la Porte Nord - rue Christophe Colomb
62700 BRUAY LA BUISSIÈRE France
Tél : 03.21.61.64.00 Fax : 03.21.61.64.01
E-mail : contact@crepim.fr www.crepim.fr
SIRET 792 178 816 00015 / APE 7112B / T.V.A. FR85 792 178 816



ACCREDITATION N°1-5860
Portée disponible sur /
Scope on request @
www.cofrac.fr

RECONHECIMENTO N°1-5860

Relatório N° DO-24-62431B-R1 emitido em 12/07/2024

Resultados segundo ASTM E662 : 2021ae1

Data do recebimento:	26/06/2024
Data do ensaio:	10/07/2024
Dimensões das amostras (mm):	76 mm x 76 mm
Espessura (mm):	6,5

O reconhecimento COFRAC atesta a competência dos laboratórios apenas para os ensaios cobertos pelo reconhecimento.

	Ensaio 1	Ensaio 2	Ensaio 3	Média
Duração do ensaio (seg)	1200	1200	1200	/
Fluxo de calor (kW/m²)	25	25	25	/
Modo	Com chama piloto	Com chama piloto	Com chama piloto	/
Massa inicial (g)	21,3	22,2	22,1	/
Ds90	19,7	1,7	0,6	7,3
Ds240	238,4	196,4	182,6	205,8
Dm	263,3	221,3	253,6	246,1
t Dm (seg)	541	541	354	/
Tc (%)	39	42	48	/
Dmc	209,3	171,6	211,5	/
Temperatura da Câmara (°C)	35	35	35	/

	Ensaio 7	Ensaio 8	Ensaio 9	Média
Duração do ensaio (seg)	1200	1200	1200	/
Fluxo de calor (kW/m²)	25	25	25	/
Modo	Sem chama piloto	Sem chama piloto	Sem chama piloto	/
Massa inicial (g)	22	21,8	21,9	/
Ds90	0,2	0,6	0,9	0,6
Ds240	0,7	29,1	29,1	19,6
Dm	177,5	228,7	181,3	195,8
t Dm (seg)	1202	1176	1194	/
Tc (%)	49	55	48	/
Dmc	136,6	194,4	139,2	/
Temperatura da Câmara (°C)	34	34	34	/

Observações:	/
---------------------	---

Diretor de Testes:	Mirlande RATAJCZYK	(assinatura constante)
Gerente Técnico:	Skander KHELIFI	(assinatura constante)

Os ensaios descritos neste relatório foram conduzidos no laboratório CREPIM Bruay-La-Buissière.

Para declarar ou não conformidade com a especificação, a incerteza associada ao resultado não foi considerada especificamente.

Só é permitida a reprodução integral deste ensaio.

Exceto pelo de outro modo declarado, a amostra é testada conforme recebida.

CREPIM não pode ser responsabilizado por informações relativas ao elemento testado. Esta informação é fornecida pelo solicitante.





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 38

Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 80

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



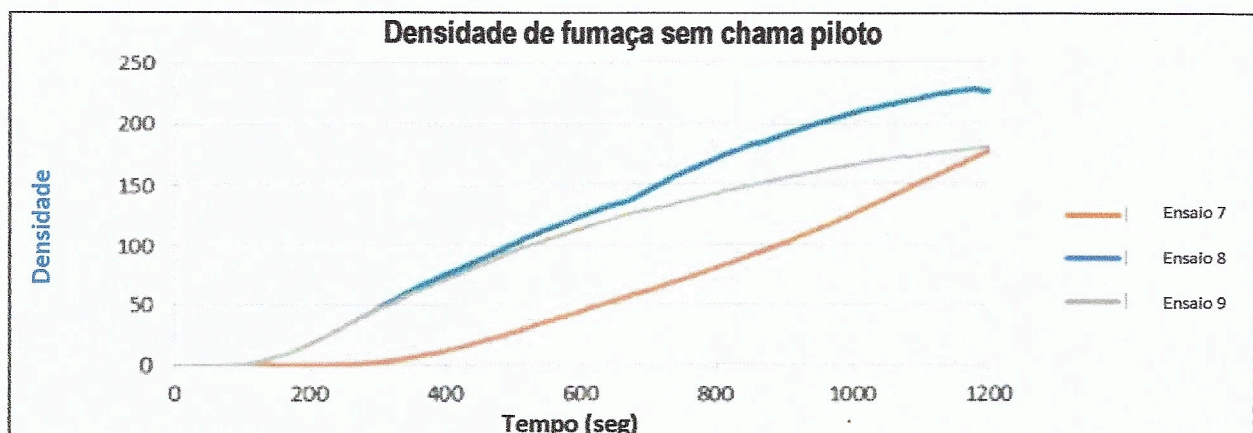
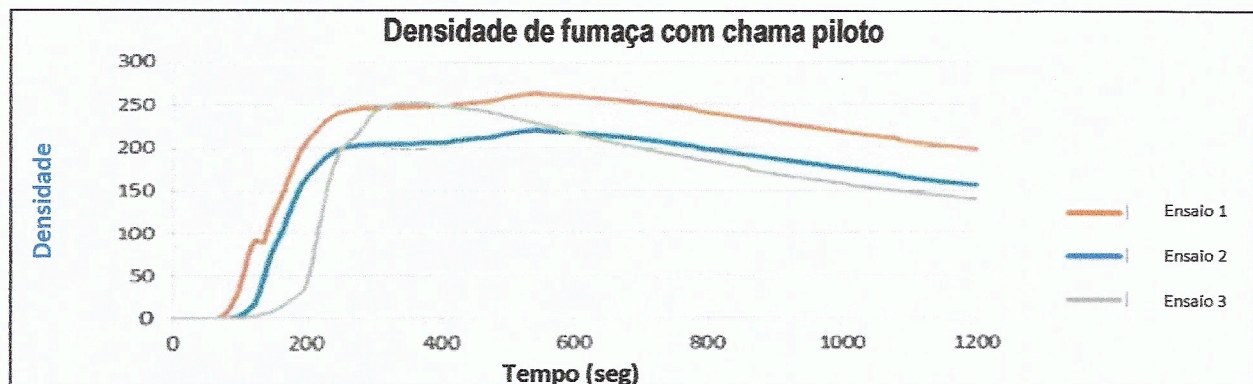
CREPIM
Société par Actions Simplifiée - 792 178 816 R.C.S. ARRAS
Siège social : Parc de la Porte Nord - rue Christophe Colomb
62700 BRUAY LA BUSSIÈRE France
Tél : 03 21 61 64 00 Fax : 03 21 61 64 01
E-mail : contact@crepim.fr www.crepim.fr
SIRET 792 178 816 00015 / APE 7112B / T.V.A. FR85 792 178 816



ACCREDITATION N°1-
5860
Portée disponible sur /
Scope on request @
www.cofrac.fr

RECONHECIMENTO N°1-5860

Anexo 1: Gráficos



Fim do relatório

Os ensaios descritos neste relatório foram conduzidos no laboratório CREPIM Bruay-La-Buissière.

Para declarar ou não conformidade com a especificação, a incerteza associada ao resultado não foi considerada especificamente.

Só é permitida a reprodução integral deste ensaio.

Exceto pelo de outro modo declarado, a amostra é testada conforme recebida.

CREPIM não pode ser responsabilizado por informações relativas ao elemento testado. Esta informação é fornecida pelo solicitante.

3/3

**POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.**

Andréa de Macedo Valério
Andréa de Macedo Valério
Tradutora Pública Juramentada





ALAN DE MACEDO SIMÕES
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL e ADVOGADO
Matrícula nº 12/061-T da Junta Comercial do Estado do Paraná
Registro na OAB-PR nº 49.108

Tradução nº 32.671 – Livro nº 370 – Folha nº 135 – Página 1 de 3

CERTIFICO E DOU FÉ, para os devidos fins de direito, que o texto abaixo é tradução fiel de uma Avaliação, documento lavrado no espanhol, apresentado pela parte interessada, que versei ao Português as páginas solicitadas da seguinte maneira:

UT PROCESSOS FÍSICOS-MECÂNICOS TÊXTEIS
RESULTADOS

O.T.Nº: 21-XXXXX-U
Data: 17/08/18
Página 1 de 3
Anexos: ---

DETERMINAÇÕES: Determinação da propensão eletrostática ESTAMETER. Determinação da propensão eletrostática WALK TEST.

AMOSTRA: 1 (uma), carpete em placas de 50 cm x 50 cm, de construção tufting bouclé

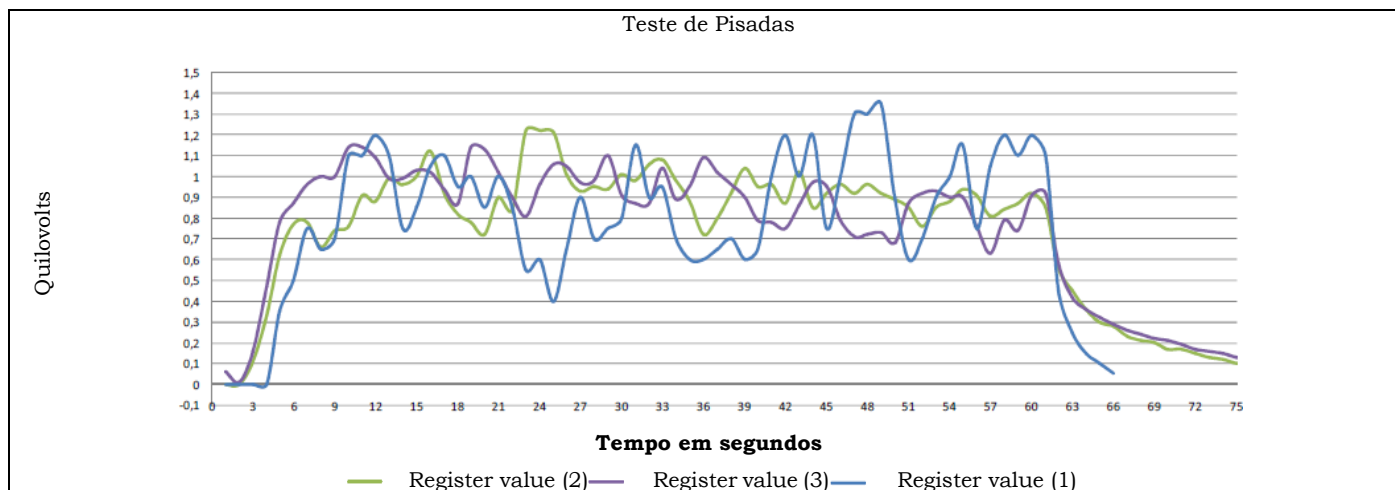
Tipo de base: simples backing, termoplástica.

AValiação DO COMPORTAMENTO ELETROSTÁTICO

WALK TEST - TESTE DE PISADAS

Amostra 1

	Walk test [s] Média aritmética dos períodos de descarga	Walk test [kv] Média aritmética dos valores de tensão
Amostra 1	2,00	0,87 kV
N.º de Determinações	3	3



Os testes sinalizados com (*) encontram-se fora do alcance da certificação. **Condições ambientais:** de acordo com as normas IRAM 3885-1; IRAM 3885-2



ALAN DE MACEDO SIMÕES
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL e ADVOGADO
Matrícula nº 12/061-T da Junta Comercial do Estado do Paraná
Registro na OAB-PR nº 49.108

Tradução nº 32.671 – Livro nº 370 – Folha nº 135 – Página 2 de 3

UT PROCESSOS FÍSICOS-MECÂNICOS TÊXTEIS
RESULTADOS

O.T.Nº: 21-XXXXXX-U

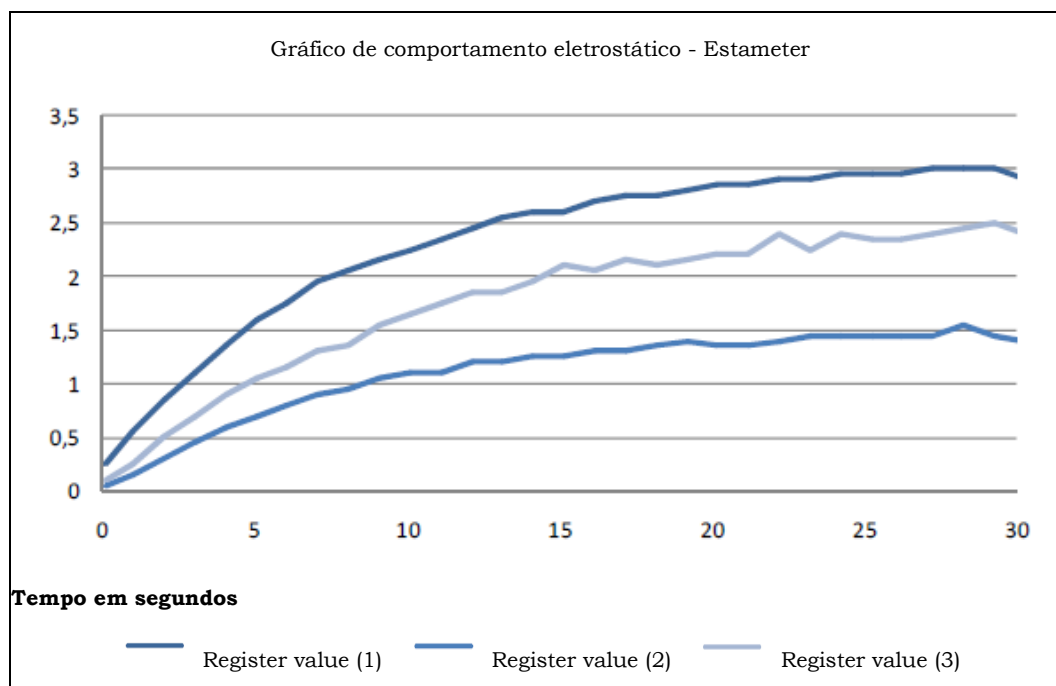
Data: 17/08/18

Página 2 de 3

Anexos: ---

ESTAMETER - COM MÁQUINA DE TESTE

	Estameter Valores médios [kV]
Amostra 1	2,311
Amostra 1	1,102
Amostra 1	1,753
Media Aritmética	1,722



Início e fim do teste: 14/08/2018

MÉTODO DE TESTE

Walk test: IRAM-INTI-CIT G 77013-2-1998, com base na Norma DIN 54345/2 e ISO/TR 6356: 1982.

Estameter: IRAM-INTI-CIT G 77013-3-1996, com base na Norma DIN 54345-3:1985.

Temperatura do laboratório: (23±1)°C

Umidade relativa: (25±5)%

Os testes sinalizados com (*) encontram-se fora do alcance do certificação.

Condições ambientais: de acordo com as normas IRAM 3885-1; IRAM 3885-2



ALAN DE MACEDO SIMÕES
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL e ADVOGADO
Matrícula nº 12/061-T da Junta Comercial do Estado do Paraná
Registro na OAB-PR nº 49.108

Tradução nº 32.671 – Livro nº 370 – Folha nº 135 – Página 3 de 3

UT PROCESSOS FÍSICOS-MECÂNICOS TÊXTEIS
RESULTADOS

O.T.Nº: 21-XXXXXX-U

Data: 17/08/18

Página 3 de 3

Anexos: ---

As amostras foram acondicionadas da seguinte forma:

- 1) Pré-condicionamento de 48 hs em um ambiente com umidade relativa superior à do ambiente (65% Hr)
- 2) Condicionamento em ambiente climatizado a uma temperatura de $(23 \pm 1)^\circ\text{C}$ e a uma umidade relativa de $(25 \pm 5)\%$ por mais de 10 dias.

O teste foi realizado na câmara ESD do Laboratório Físico com o seguinte equipamento:

- * Estameter
- * Multímetro TRMS Testo 760-3

OBSERVAÇÕES:

Os resultados contidos neste relatório referem-se às condições em que foram realizadas as medições e/ou testes.

Fim do Relatório UT Processos Físicos-Mecânicos Têxteis

Os testes sinalizados com (*) encontram-se fora do alcance do certificação. **Condições ambientais:** de acordo com as normas IRAM 3885-1; IRAM 3885-2

NADA MAIS constava no referido documento a ser versado, o qual versei, registrei e protocolei essa versão fiel, que conferi, achei conforme e assino na data abaixo. **DOU FÉ.**

Curitiba, 31 de julho de 2025



ASSINADO DIGITALMENTE POR
ALAN DE MACEDO SIMÕES
006.913.779-01
Tradutor Juramentado
31/07/2025 14:14:14



Documento eletrônico assinado digitalmente.
Validade jurídica assegurada conforme MP 2.200-2/2001
que instituiu a ICP-Brasil.
Validar em <https://validar.iti.gov.br>

